



VIZEN MESH



ANSI Z87.1-2015
EN ISO 16321-3 : 2022



TPTC019/2011



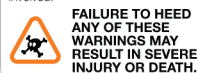
x 2

WARNING / ATTENTION

Activities involving the use of this equipment are inherently dangerous. You are responsible for your own actions and decisions.

Before using this equipment, you must:

- Read and understand all Instructions for Use.
- Get specific training in its proper use.
- Become acquainted with its capabilities and limitations.
- Understand and accept the risks involved.



Les activités impliquant l'utilisation de cet équipement sont par nature dangereuses. Vous êtes responsable de vos actes, de vos décisions et de votre sécurité.

Avant d'utiliser cet équipement, vous devez :

- Lire et comprendre toutes les instructions d'utilisation.
- Vous former spécifiquement à l'utilisation de cet équipement.
- Vous familiariser avec votre équipement, apprendre à connaître ses performances et ses limites.
- Comprendre et accepter les risques induits.



Additional information Informations complémentaires

A. Lifetime / Durée de vie

Serial n° / N° de série
000000 XX XXXX + 10 years ans

B. Markings Marquage



C. Acceptable T° T° tolérées

+ 55°C / + 131°F
- 5°C / - 41°F

D. Precautions for use / Précautions d'usage



E. Cleaning / Nettoyage



F. Drying / Séchage

+ 30°C maxi.
+ 86°F maxi.



G. Storage - Transport Stockage - transport



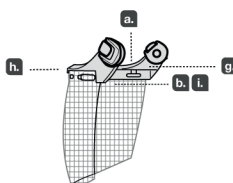
I. Modifications - Repairs Modifications - Réparations



J. FAQ - Contact Questions - Contact



Traceability and markings Traçabilité et marquage

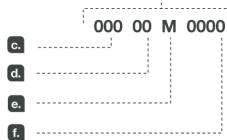


f. Manufacture date



FINANCIERE POURQUERY
2 Espace Henry Vallée
69007 Lyon (FR)
NB 2789

b. Individual number / Numéro individuel



16321 PETZL Z87

PETZL.COM



Latest version
Dernière version



Other languages
Autres langues

Warning symbols Panneaux d'alertes

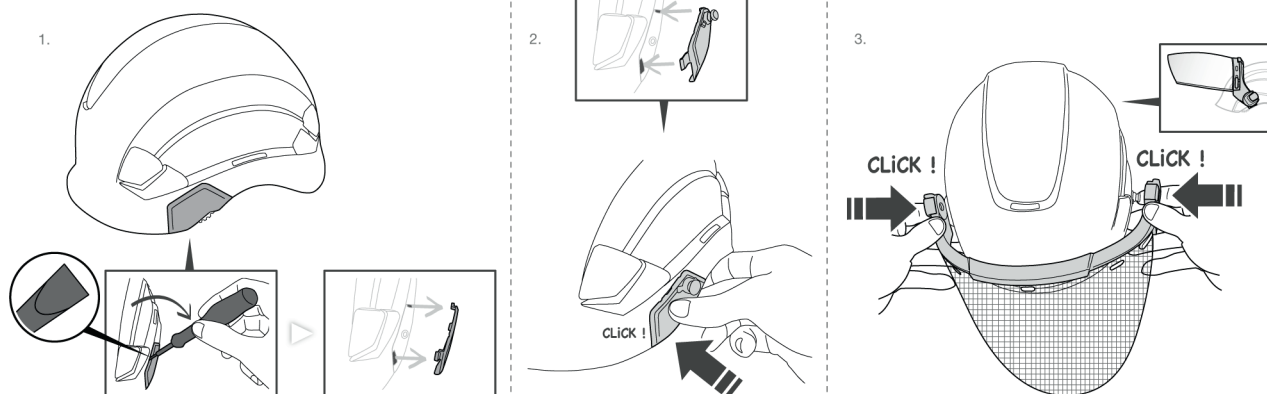


PETZL
FR-38920 Croles
Cidex 105A
PETZL.COM
ISO 9001
© 2025 Petzl
Distribution

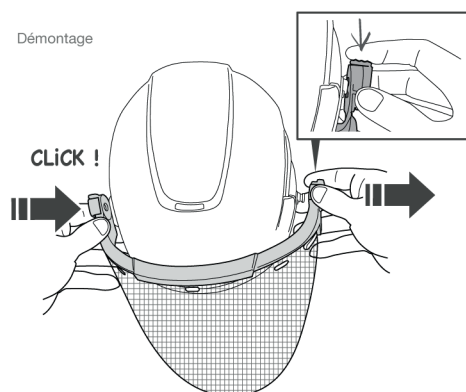


Sustaining our Community
Au service de la Communauté
FONDATION-PETZL.ORG

Mounting the eye shield
Montage de la visière

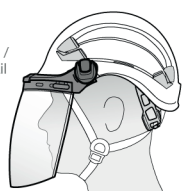


Démontage

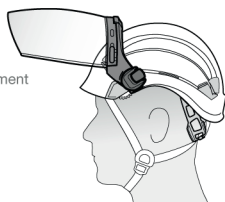


Positions
Positions

Working position /
Position de travail



Storage position /
Position de rangement



Compatibility : helmets 2019-2027
Compatibilité : casques 2019-2027

VERTEX A010AA
VERTEX HI-VIZ A010DA
VERTEX VENT A010CA
VERTEX VENT HI-VIZ A010EA

STRATO A020AA
STRATO HI-VIZ A020CA
STRATO VENT A020BA
STRATO VENT HI-VIZ A020DA

SE

Dessa användarinstruktioner (text och figurer) beskriver den enda korrekta användningen av produkten. Varningarna informerar om vanliga fall av felanvändning av produkten, men det är omöjligt att förutse eller beskriva alla tänkbara fall. Gå in på Petzl.com för uppdateringar och ytterligare information. Du är själv ansvarig för att beakta varje varning och använda utrustningen korrekt. Underlåtenhet att noggrant följa dessa användarinstruktioner medför risk för allvariga skador eller dödsfall. Kontakta Petzl om du är osäker på eller har svårt att förstå dessa användarinstruktioner.

Användningsområden

Ansiktskydd som skyddar mot flygande partiklar såsom träflisor. Det skyddar inte mot partiklar med hög hastighet eller vätskespray (smållt metall inkräknat), heta kroppar, elektriska faror, infraröda eller ultravioletter strålar. Produkten får inte belastas över sin hållfasthetsgräns. Produkten får inte användas till några andra ändamål än dem som beskrivs i Petzls anvisningar.

Montering av visiret

Byt ut hjälmens sidofästen mot dem som medföljer visiret. Knäpp fast visiret i förvaringsläge på båda sidor av hjälmen. Borttagning (se figurer).

Lägen

- arbetsläge
- förvaringsläge.

Ytterligare information

Denna produkt uppfyller kraven i EU:s förordning 2016/425 om personlig skyddsutrustning. EU-försäkran om överensstämmelse finns på Petzl.com. - Användarinstruktioner för denna utrustning måste finnas tillgängliga på det språk som talas i det land där produkten ska användas. - Förvara användarinstruktionerna i ett permanent referensarkiv efter att de har avlägsnats från utrustningen. **När produkten inte längre ska användas** I extremfall kan produkten behöva kasseras efter ett enda användningstillfälle (beroende på, till exempel, hur och var den använts och vad den utsatts för: tuffa miljöer, havsmiljöer, vassa kanter, extrema temperaturer eller kemikaller). Produkten måste kasseras när - den har nått gränsen för sin livslängd - den har blivit utsatt för ett större fall eller kraftig belastning - den inte klarar inspektionen och du tvivlar på dess skick - du inte helt och hållet känner till dess historia (till exempel på grund av oläsliga produktmärkingar) - den blir omodern (till exempel på grund av ändrade lagar, standarder och tekniker eller inkompatibilitet med annan utrustning). Förstör dessa produkter för att undvika framtida bruk.

Ikoner:

A. Livslängd: **10 år** - **B.** Märkning - **C.** Godkända temperaturer - **D.** Försiktighetsåtgärder vid användning - **E.** Rengöring/desinfektion - **F.** Torkning - **G.** Förvaring/transport. **Placera visiret i förvaringsläge på hjälmen.** - **H.** Ändringar/repARATION (ej tillåtna utanför Petzls lokaler, undantaget reservdelar) - **I.** Frågor/kontakt

3 års garanti

Mot alla material- och tillverkningsfel. Undantag: normalt slitage, rost, modifieringar eller ändringar, felaktig förvaring, bristande underhåll, försumlighet eller felaktig användning.

Varningssymboler

- Situation som påvisar en överhängande risk för allvarlig skada eller dödsfall.
- Exponering för möjlig risk för olycka eller skada. 3. Viktig information gällande produktens funktion eller prestation. 4. Inkompatibilitet av utrustning.

Spårbarhet och märkningar

a. Testorgan som utför EU-typtest - b. Serienummer - c. Tillverkningsår - d. Tillverkningsdag - e. Leverantör: MEGASAFE - f. Inkrementation - g. Standarder - h. Tillverkarens namn - i. Tillverkningsdag (månad/år)

Detalj från EN 16321-märkning:

Petzl: tillverkare.

FI

Näissä käyttöohjeissa (tekstissä ja kuvissa) selitetään ainoat oikeat tavat käyttää tätä tuotetta. Varoituksissa annetaan tietoa tämän tuotteen tavallisimmista virheellisistä käyttötavoista, mutta on mahdotonta kuvitella tai kuvaila kaikkia mahdollisia virheellisiä käyttötapoja. Tarkista päivitykset ja lisätiedot osoitteesta Petzl.com. Olet itse vastuussa siitä, että huomioit varoitukset ja käytät varustetta oikein. Pienikin poikkeaminen näistä käyttöohjeista saattaa johtaa vakavaan loukkaantumiseen tai kuolemaan. Ota yhteyttä Petzliin, jos olet epävarma jostakin asiasta tai jos et täysin ymmärrä näitä käyttöohjeita.

Käyttötarkoitus

Kasvojensuojain, joka suojaa sahanpurulta ja muilta vastaavilta lentäviltä hiukkasilta. Suojain ei suojaa nopeasti lentäviltä hiukkasilta tai nesteoriskeilta (sua metalliroiske mukaan lukien), kuumilta kiinteiltä aineilta, sähköiskuilta tai intrapuna- tai ultraviolettisäteilyltä. Tätä tuotetta ei saa kuormittaa yli sen kestoikyvyn. Tätä tuotetta ei saa käyttää mihinkään muuhun tarkoitukseen kuin Petzlin ohjeissa kuvattuihin tarkoituksiin.

Kasvojensuojaimen asentaminen

Vaihda kypärän sivupidikkeet kasvojensuojaimen mukana toimitettuihin pidikkeisiin. Napsauta kasvojensuojain molemmilta puoltta kiinni kypärään säilytysasennossa. Irrottaminen (ks. kuvat).

Asennot

- Työskentelyasento.
- Säilytysasento.

Lisätietoa

Tämä tuote täyttää henkilönsuojainasetuksen (EU) 2016/425 vaatimukset. EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus on saatavilla osoitteessa Petzl.com. – Tämän varusteen käyttäjille on annettava käyttöohjeet sen maan kielellä, jossa varustetta käytetään. – Säilytä käyttöohjeet pysyvässä kansiossa, jossa ne ovat aina saatavilla, kun olet ottanut ne pois varusteista.

Milloin varustet poistetaan käytöstä

Poikkeustapauksissa saatat joutua poistamaan tuotteen käytöstä yhden ainoan käyttökerran jälkeen; tämä riippuu esim. käytön rasittavuudesta ja käyttöolosuhteista: ankarat olosuhteet, meriympäristö, terävät reunat, äärimmäiset lämpötilat, kemikaalit.

Tuote on poistettava käytöstä, kun:

- sen käyttöikä on umpeutunut
- se on altistunut rajulle pudotukselle tai raskaalle kuormitukselle
- se ei läpäise tarkastusta tai sinulla on pienikin epäily sen luotettavuudesta
- et tunne sen käyttöhistoriaa täysin (esim. lukukelvottomat tuotteen merkinnät)
- se vanhenee muutoksien vuoksi (esim. lainsäädännön, standardien, teknikoiden tms. muuttumisen vuoksi tai se ei enää ole yhteensopiva muiden varusteiden kanssa).

Tuhoa käytöstä poistetut varusteet, jottei kukaan käytä niitä enää.

Kuvakkeet:

A. Käyttöikä: **10 vuotta** - **B.** Merkinnät - **C.** Hyväksytty käyttölämpötilat - **D.** Käytön varoitimet - **E.** Puhdistus/desinfiointi - **F.** Kuivaaminen - **G.** Säilytys/

kuljetus. **Laita kasvojensuojain säilytysasentoon kypärän päälle. - H.** **Muutokset/korjaukset (kielletty muiden kuin Petzlin toimesta, ei koske varaosia) - I.** **Kysymykset/yhteydenotto**

3 vuoden takuu

Kattaa kaikki materiaali- ja valmistusviat. Takuuseen eivät kuulu normaali kuluminen, hapettuminen, varusteeseen tehdyt muutokset, virheellinen säilytys, huono huoltaminen ja välinpitämättömyyden tai sellaisen käytön aiheuttamat vauriot, johon tuotetta ei ole suunniteltu.

Varoituskäyttö

1. Tilanne, jossa on vakava loukkaantumisen tai kuoleman vaara. 2. Onnettomuus-tai loukkaantumisvaara. 3. Tärkeää tietoa tuotteen toiminnasta tai suorituskysyvstä. 4. Tuotteiden yhteensopimattomuus.

Jäljitettävyyys ja merkinnät

a. EU-tyyppitarkastuksen suorittajaksi ilmoitettu laitos - b. Sarjanumero - c. Valmistusvuosi - d. Valmistuspäivä - e. Toimittaja: MEGASAFE - f. Lisäys - g. Standardit - h. Valmistajan nimi - i. Valmistuspäivä (kuukausi/vuosi)

EN 16321 –merkinnän yksityiskohdat:

Petzl: valmistaja.

NO

Denne bruksanvisningen (tekst og illustrasjoner) forklarer den eneste korrekte bruken av dette produktet. Advarelene gir informasjon om vanlige eksempler på feil bruk, men det er umulig å forutse eller beskrive alle mulige eksempler på feil bruk. Oppdateringer og tilleggsinformasjon finner du på Petzl.com. Du er ansvarlig for å ta hver advarsel til etterretning og bruke utstyret ditt riktig. Dersom bruksanvisningen ikke følges helt nøyaktig, kan det medføre alvorlig personskade eller død. Kontakt Petzl dersom du er i tvil, eller dersom du ikke forstår disse bruksanvisningene.

Bruksområde

Ansiktvern som beskytter mot flyvende partikler som treffis. Den beskytter ikke mot høyhastighetspartikler eller flyvende væsker (inkludert sveisesprut), varme faste stoffer, elektriske farer, infrarød eller ultraviolett stråling. Dette produktet må ikke brukes utover dets begrensninger. Dette produktet må ikke brukes i noen andre formål enn de som er beskrevet i Petzls bruksanvisninger.

Slik monterer du visiret

Bytt sidefestene på hjelmen med de som følger med visiret. Fest visiret fast med klipsene på begge sider av hjelmen når det er i oppbevaringsposisjon. Fjerning (se tegninger).

Posisjoner

- Arbeidsposisjon
- Oppbevaringsposisjon

Tilleggsinformasjon

Dette produktet er godkjent i henhold til kravene i EU-regulativ 2016/425 for personlig verneutstyr. EU-samsvarserklæringen er tilgjengelig på Petzl.com. - Bruksanvisningen må være tilgjengelig for brukeren av utstyret, og må leveres på språket som benyttes i brukslandet. - Oppbevar bruksanvisningene på et fast sted etter at de er fjernet fra produktene, slik at de er tilgjengelige ved behov.

Når skal utstyret kasseres

Spesielle hendelser kan føre til at produktet må tas ut av bruk etter kun én gangs bruk (avhengig av for eksempel typen bruk og intensitet på bruken samt bruksområdet: barske klima, saltvann, skarpe kanter, ekstreme temperaturer, kjemikaller).

Et produkt må kasseres når:

- Det har passert levetiden.
- Det har tatt et kraftig fall eller stor belastning.
- Det ikke blir godkjent i kontroll. Du er i tvil om det er pålitelig.
- Du ikke kjenner produktets fullstendige historie (f.eks. uleselig produktmerking).
- Det blir foreldet (for eksempel på grunn av endring i lovgivning, standarder, bruksteknikker, eller når det blir inkompatibelt med annet utstyr).

Destruer disse produktene for å hindre videre bruk.

Symboler:

A. Levetid: **10 år** - **B.** Merking - **C.** Temperaturbegrensninger - **D.** **Førholdsregler for bruk** - **E.** Rengjøring/desinfeksjon - **F.** Torking - **G.** **Oppbevaring/transport.** **Plasser visiret i oppbevaringsposisjonen på toppen av hjelmen. - H.** **Modifiseringer/reparasjoner (forbudt andre steder enn hos Petzl, med unntak av utbyttbare deler) - I.** **Spørsmål/kontakt oss**

3 års garanti

På alle materielle feil og fabrikasjonsteil. Folgende dekkes ikke av garantien: normal slitasje, oksidering, modifikasjoner eller endringer, feil lagring, dårlig vedlikehold, forsømmelse eller annen bruk enn det produktet er beregnet for.

Advarselssymboler

- Situasjonen skaper overhengende fare for alvorlig personskade eller død. 2. Eksponering for potensiell ulykke eller personskade. 3. Viktig informasjon om produktets funksjon og virkemåte. 4. Utstyret er ikke kompatibelt.

Sporbarhet og merking

a. Teknisk kontrollorgan som utfører EU typegodkjenningen - b. Serienummer - c. Produksjonsår - d. Produksjonsdag - e. Leverandør: MEGASAFE - f. Økning - g. Standarder - h. Produsentens navn - i. Produksjonsdato (måned/år)

Detaljer i EN 16321-merking:

Petzl: Produsent.

PL

Niniejsza instrukcja (tekst i rysunki) przedstawia jedyne poprawne użycie produktu. Ostrzeżenia pokazują najczęściej spotykane, niewłaściwe sposoby użycia produktu, ale nie jest możliwe wyobrażenie i opisanie wszelkich niewłaściwych zastosowań. Należy sprawdzać aktualnienia instrukcji oraz dodatkowe informacje na Petzl.com. Użytkownik ponosi odpowiedzialność za stosowanie się do każdego ostrzeżenia oraz do prawidłowego używania swojego sprzętu. Nieprzestrzeganie zapisów instrukcji obsługi, może skutkować poważnymi obrażeniami lub śmiercią. W razie wątpliwości lub trudności zrozumeniu instrukcji należy się skontaktować z Petzl.

Zastosowanie

Oslona wzroku przed odpryskami typu wióry.

Nie chroni przed odpryskami ciał stałych o dużych prędkościach ani przed bryzgami cieczy (w tym roztopionego metalu), cząstkami gorącymi, zagrożeniami elektrycznymi, promieniowaniem podczerwonym i ultrafioletowym. Produkt nie może być poddawany obciążeniom przekraczającym jego wytrzymałość. Produkt nie może być używany do innych celów niż opisane w instrukcjach Petzl.

Zamocowanie osłony

Zastąpić boczne zaślepki kasku zaślepkami dostarczonymi z osłoną. Wpiąć osłonę z obu stron kasku w pozycji transportowej. Demontaż (patrz rysunki).

Pozycje

- Pozycja robocza.
- Pozycja transportowa.

Dodatkowe informacje

Ten produkt jest zgodny z rozporządzeniem (UE) 2016/425 w sprawie środków ochrony indywidualnej. Deklaracja zgodności UE jest dostępna na Petzl.com. - Użytkownik musi otrzymać instrukcje obsługi tego urządzenia w języku kraju użytkownika. - Instrukcje obsługi należy zachować na stałe w dokumentacji, by móc je sprawdzić po odłączeniu od waszych produktów.

Utilizacja

Wy użytkowych okolicznościach może się zdarzyć, że jednorazowe użycie sprzętu spowoduje jego zniszczenie (na przykład rodzaj i intensywność użytkowania, środowisko użytkowania: środowiska agresywne, środowiska morskie, ostre krawędzie, ekstremalne temperatury, substancje chemiczne). Produkt musi zostać wycofany jeżeli: - Przekroczył swoją żywotność. - Uległ poważnemu upadkowi lub obciążeniu. - Rezultaty kontroli nie jest satysfakcjonujący. Istnieją jakiegokolwiek podejrzenia co do jego niezawodności. - Nie jest znana pełna historia użytkowania (na przykład oznaczenie produktu jest nieczytelne). - Jeśli jest przestarzały (na przykład rozwój prawny, normatywny lub niekompatybilność z innym wyposażeniem). Należy zniszczyć wycofane produkty, by uniknąć ich przypadkowego użycia.

Piktogramy:

A. Czas życia: **10 lat** - **B.** Oznaczenia - **C.** Tolerowane temperatury - **D.** **Środki ostrożności podczas użytkowania** - **E.** **Czyszczenie/dezynfekcja** - **F.** **Suszenie** - **G.** **Przechowywanie/transport.** **Ostrnę umieścić w pozycji transportowej na waszym kasku. - H.** **Modyfikacje/naprawy (wykonywane poza fabrykami Petzl, są zabronione. Nie dotyczy części zamiennych) - I.** **Pytania/kontakt**

Gwarancja 3 lata

Dotyczy wszelkich wad materiałowych i produkcyjnych. Gwarancji nie podlegają produkty: noszące cechy normalnego zużycia, zardzewiałe, przerabiane i modyfikowane, nieprawidłowo przechowywane, uszkodzone w wyniku wypadków, zaniedbań i zastosowań niezgodnych z przeznaczeniem.

Znaki ostrzegawcze

1. Sytuacja grożąca nieuchronnym ryzykiem poważnego obrażenia lub śmierci. 2. Narażenie na potencjalne ryzyko incydentu lub zranienia. 3. Ważna informacja na temat działania lub parametrów waszego produktu. 4. Niekompatybilność sprzętowa.

Identyfikacja i oznaczenia

a. Jednostka notyfikowana do zastosowania procedury weryfikacji UE - b. Numer indywidualny - c. Rok produkcji - d. Dzień produkcji - e. Dostawca: MEGASAFE - f. Inkrementacja - g. Normy - h. Nazwa producenta - i. Data produkcji (miesiąc/rok)

Szczegóły oznaczenia EN 16321:

Petzl: producent.